

vocabulaire anglais : traitement / gestion des situations

idée générale

ensemble de verbes pour parler de la manière dont on traite, gère ou résout une situation, un problème ou une tâche

noyau de base (les plus utiles)

- deal with → traiter, s'occuper de (neutre, très courant)
- handle → gérer efficacement (compétence, assurance)
- manage → organiser, contrôler (souvent long terme)

nuances principales

- deal with
 1. sens : traiter un problème, une situation
 2. registre : neutre, très flexible
 3. ex : deal with a problem / a complaint / a situation
- handle
 1. sens : gérer avec efficacité ou sang-froid
 2. idée : compétence, maîtrise
 3. ex : handle a crisis / a customer / a difficult situation
- manage
 1. sens : organiser, diriger, contrôler
 2. idée : responsabilité + durée
 3. ex : manage a team / a project / a schedule

verbes proches (à intégrer)

- address → aborder un problème (souvent formel)
 1. ex : address an issue
- tackle → s'attaquer à un problème (énergie, effort)
 1. ex : tackle a problem
- resolve → résoudre (aboutir à une solution)
 1. ex : resolve a conflict
- solve → résoudre (logique, technique)
 1. ex : solve a problem
- fix → réparer, corriger (concret, informel)
 1. ex : fix a bug / fix an issue

différences clés

- deal with vs handle
 1. deal with : neutre
 2. handle : implique compétence
- handle vs manage
 1. handle : court terme / situation précise
 2. manage : long terme / organisation
- solve vs resolve
 1. solve : technique, logique
 2. resolve : plus large, souvent humain (conflit)
- fix vs solve
 1. fix : concret, rapide
 2. solve : plus analytique

structures fréquentes

- deal with + noun
- handle + noun
- manage + noun
- solve / fix / resolve + noun

exemples :

- deal with a problem
- handle a situation
- manage a team
- solve an issue

collocations essentielles

- deal with a problem / issue / complaint
- handle a customer / crisis / situation

- manage a team / project / time
 - address an issue / concern
 - tackle a challenge / problem
 - resolve a conflict / dispute
 - fix a bug / issue
 - solve a problem
-

erreurs fréquentes

- oublier "with"
 1. ☐ deal a problem
 2. ☒ deal with a problem
 - confusion manage / handle
 1. ☐ manage a situation (possible mais souvent moins naturel que handle)
 2. ☒ handle a situation
 - surutiliser "manage" pour tout
 1. préférer handle ou deal with selon le contexte
-

résumé rapide

- deal with → neutre (le plus passe-partout)
 - handle → gérer efficacement
 - manage → organiser / contrôler
 - solve / resolve → résoudre
 - fix → réparer rapidement
 - tackle → s'attaquer activement
 - address → aborder (formel)
-

phrase modèle

- We need to deal with this problem quickly.
- She handled the situation very well.
- He manages the project.
- They solved the issue.

From:

<https://kavodao.org/> - DokuWiki Tanguy

Permanent link:

https://kavodao.org/doku.php?id=apu:lecons:langues:anglais:voca:themes:gestion_des_situations:start

Last update: 2026/04/26 05:14